



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يوليو 2016

Monetary & Banking Developments – July 2016

Date: 21/8/2016

التاريخ: 2016/8/21

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 2.3%, from AED 481 billion at the end of June 2016 to AED 469.8 billion at the end of July 2016.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (M_1) انخفض بنسبة 2.3% من 481 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2016 إلى 469.8 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2016.

Whereas, the Money Supply aggregate M_2 increased by 0.9%, from AED 1180.4 billion at the end of June 2016 to AED 1191.2 billion at the end of July 2016.

ارتفع عرض النقد (M_2) بنسبة 0.9% من 1180.4 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2016 إلى 1191.2 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2016.

The Money Supply aggregate M_3 decreased by 0.04%, from AED 1364.8 billion at the end of June 2016 to AED 1364.3 billion at the end of July 2016.

انخفض عرض النقد (M_3) بنسبة 0.04% من 1364.8 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2016 إلى 1364.3 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2016.

The reduction in M_1 was mainly due to a decrease of AED 8.8 billion in Monetary Deposits. The rise in M_2 was mainly attributed to an AED 22 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 decreased owing to reduced M_1 and an AED 11.3 billion reduction in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (M_1) لانخفاض بمقدار 8.8 مليار درهم في الودائع النقدية ويرجع الارتفاع في (M_2) بشكل أساسي لارتفاع بمقدار 22 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. فيما يرجع الانخفاض في (M_3) إلى انخفاض (M_1) وانخفاض بمقدار 11.3 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, decreased by 0.1%, reducing from AED 2518.5 billion at the end of June 2016 to AED 2515.8 billion at the end of July 2016.

انخفض إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.1% من 2518.5 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2016 إلى 2515.8 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2016.

Gross credit also decreased by 0.2%, falling from AED 1543.4 billion at the end of June 2016 to AED 1540.2 billion at the end of July 2016.

انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.2% من 1543.4 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2016 إلى 1540.2 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2016.

During July 2016, total bank deposits decreased by AED 7 billion due to AED 0.7 billion and AED 6.3 billion reductions in Resident Deposits and Non-Resident Deposits, respectively.

خلال شهر يوليو 2016 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 7 مليار درهم نتيجة لانخفاض بمقدار 0.7 مليار درهم في ودائع المقيمين وبمقدار 6.3 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

1ن يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

2ن يشمل 1ن + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

3ن يشمل 2ن + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.